

Public (1899) Department.

ORDINARY MS. (printed)

G.O., Nos 171-2

Dated 11-2-99.

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

Bill to validate certain marriages solemnized in the
Native states of Pudukkottai and Travancore.

Approving the provisions of the draft —
prepared by the G.O. of S. on the lines of Act XVIII
of 1895 and explaining the certain discrepancies pointed
out by them in the annexure to letter no 1046
of 16.8.98 ^{from the Govt} on the subject of Neger marriages

T
n 91

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
Cus	1848796	(9069)		827R 1741			

CURRENT No. 343

From *Meigs*

Hans

No. 32

Dated 24

Received 30

Registered &

Enclosures

Spare copies 7 of Current & 7 of Index

SUBJECT

forms, with remarks,
a draft bill to validate
certain marriages solemnized
in the Native States of
Puduchottai & Travancore
& calling for an early
opinion of this Govt. on
the same.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
	10434	P. b	16.8.78 out
		<u>P. b. d.</u>	

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

A
BILL
TO

Validate certain marriages solemnised in the Native States of Pudukkottai and Travancore in India.

WHEREAS the Reverend Carl Manthey-Zorn, an ordained Minister of the Leipzig Evangelical Lutheran Mission, was, in or about the month of April, 1872, licensed by the Governor of Fort Saint George in Council, under the provisions of sections 8 and 47 of the Indian Marriage Act, 1865, to solemnize marriages and to grant certificates of marriage between Native Christians within the territories subject to the said Governor in Council, and the said Carl Manthey-Zorn did, in the years 1874 and 1875, solemnize certain marriages and grant certain certificates of marriage between Native Christians in Pudukkottai, which is a Native State beyond the said territories ;

And whereas the late Reverend Ludvig Trangott Paesler, of the Leipzig Evangelical Lutheran Mission, was, in the month of August, 1876, licensed by the said Governor in Council, under the provisions of sections 6 and 9 of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to solemnize marriages and to grant certificates of marriage between Native Christians "within the territories subject to the Government of Madras," and the said Ludvig Trangott Paesler did, both before and after he was licensed as aforesaid, solemnize certain marriages and grant certain certificates of marriage between Native Christians in the said Native State of Pudukkottai ;

And whereas Catechist Visuvasam Solomon, of the London Missionary Society, Nagercoil, Travancore, was, in the year 1877, licensed by the said Governor in Council, under the provisions of section 9 of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians "within the territories subject to the Government of Madras," and the said Visuvasam Solomon did, in the years 1877 to 1894, grant certain certificates in respect of marriages between Native Christians in Travancore, which is a Native State beyond the said territories ;

And whereas the Reverend Friedrich Karl Alwin Gehring, of the Leipzig Evangelical Lutheran Mission, Kambakonam, Tanjore District, was, in the year 1879, licensed by the said Governor in Council, under the provisions of section 9 of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians, and the said Friedrich Karl Alwin Gehring did, in the years 1884 and 1885, grant certain certificates in respect of marriages between Native Christians in the said Native State of Pudukkottai ;

And whereas the Reverend E L Dachsett (*sic* ?) was, in the month of November, 1886, licensed by the said Governor in Council, under the provisions of section 9 of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians, and the said E L Dachsett (*sic* ?) did, both before and after he was licensed as aforesaid, grant certain certificates of marriage between Native Christians in the said Native State of Pudukkottai ;

And whereas the Reverend Theodor Meynor, a Missionary of the Leipzig Evangelical Lutheran Mission, Trichinopoly, was, in the year 1888, licensed by the said Governor in Council, under the provisions of section 9 of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians, and the said Theodor Meynor did, in the years 1889 to 1895, grant certain certificates in respect of marriages between Native Christians in the said Native State of Pudukkottai ;

And whereas there is no reason to doubt that the said Carl Manthey-Zorn, Ludvig Trangott Paesler, Visuvasam Solomon, Friedrich Karl Alwin Gehring, E L Dachsett (*sic* ?) and Theodor Meynor acted as aforesaid in good faith in the belief that they were authorized to solemnize marriages or to grant certificates of marriage between Native Christians, as the case may be, in the Native State of Pudukkottai or Travancore, as the case may be ;

And whereas there is no reason to doubt that the parties to the said marriages all in good faith believed that their marriages were being duly solemnized or certified, as the case may be, and that their marriages were valid in law ;

And whereas it is doubtful whether the said marriages, or any of them, were duly solemnized or certified, as the case may be, so as to be valid in law, and it is expedient that they should be validated ;

It is hereby enacted as follows :—

1. (1) This Act may be called the Marriages Short title, com- Validation (Pudukkottai mence and extent. and Travancore) Act, 1899 ; and

(2) It shall come into force at once.

(3) It extends to all persons and places for whom and for which the Governor General in Council has power to make laws. [Cf. XX of 1895, s. 1(2).]

2. In this Act all expressions used shall have the same meaning as in the Construction. Indian Christian Marriage Act, 1872.

XV of 1872.

3. All marriages which have been solemnized, Validation of certain or in respect of which irregular marriages. certificates have been granted, in the Native State of Pudukkottai or Travancore, as the case may be, by the said Carl Manthey-Zorn, or the said Ludvig Trangott Paesler, or the said Visuvasam Solomon, or the

said Friedrich Karl Alwin Gehring, or the said E L Dachsett (*sic* ?), or the said Theodor Meynor, shall be, and shall be deemed to have been on and with effect from the date of the solemnization of each respectively, or the date of the certificate granted in respect of each respectively, as good and valid in law as if they had been solemnized, or the certificates in respect of them had been granted, by persons duly authorized under section 6 or section 9, as the case may be, of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to solemnize marriages or grant certificates of marriage between Native Christians in the Native State of Pudukkottai or Travancore, as the case may be. XV of 1872.

4. Certificates of marriages which are declared by section 3 to be good and valid in law, and registered-books and certified copies of true and duly authenticated extracts therefrom deposited in compliance with the provisions of the Indian Christian Marriage Act, 1872, in so far as the register-books and extracts relate to such marriages as aforesaid, shall be received as evidence of such marriages as if such marriages had been duly solemnized under Part I or Part VI, as the case may be, of the said Act. XV of 1872.

5. Act XVII of 1895 (*an Act to validate certain marriages solemnized in the Civil and Military Station of Bangalore*) may, without prejudice to any other mode of citation, be cited for all purposes as the Marriages' Validation (Bangalore) Act, 1895. Short title conferred on Act XVII, 1895.

GOVERNMENT OF INDIA.
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

BILL

to

Validate certain marriages solemnized in
the Native States of Pudukkottai and
Travancore in India.

C. I. C. P. O. — No. 1092 H. D. — 24-1-99 — 72 — P. K. B.

189

CUR No. 3
UNDER SECRETARY
30 JAN 3
PUBLIC
TWICE SECRETARY
30 JAN 1899
GOVERNMENT OF MADRAS

FROM

A. H. L. FRASER, Esq., C.S.I.,

Offg. Secretary to the Government of India,

TO

THE CHIEF SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF MADRAS.

Home Department.
Ecclesiastical.

SIR,

Calcutta, the 24th January 1899.

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter No. 1044 (Public), dated the 16th August 1898, on the subject of the validation of certain marriages which appear to have been irregularly solemnized or certified in the Native States of Pudukkottai and Travancore.

2. In reply, I am to say that the Government of India are satisfied as to the expediency of validating the marriages in question by legislation in the Council of the Governor General for making Laws and Regulations, and I am to forward for the opinion of the Government of Madras, the accompanying draft of a Bill which has been prepared, on the lines of Act XVII of 1895, with that object. The Bill contains a full explanatory preamble and it seems unnecessary to add any further remarks regarding its details; but there remain certain points regarding which I am to ask for additional information.

3. The full name of the Reverend Mr. Dachsett (or Dachsett) does not appear from the correspondence, and it is uncertain whether the surname is correctly spelt in the lists annexed to your letter under reply or in the notification reproduced as Enclosure No. 7.

4. The Reverend Mr. Paesler alone is definitely referred to in the correspondence—and, therefore, also in the draft Bill—as deceased; but it is not clear that none of the other gentlemen concerned are alive.

5. Finally, it is observed that the Reverend Mr. Meynor is, according to entry No. 24 in the Supplemental List B(2) accompanying your letter, the missionary who officiated in connection with the marriage of Muthusami Cannusami and Sampurnam, which is said to have taken place on the 3rd October 1895; whereas the name of the "Reverend T. Raeger" is mentioned in apparently the same connection in the corresponding entry in the List B received with Sir Frederick Price's letter No. 361, dated the 1st April 1897. The name of this minister is, moreover, spelt "Rueger" in paragraph 7 of the last mentioned communication.

6. It is obviously desirable that there should now be as little delay as possible in proceeding with the legislation decided upon, and I am, therefore, to ask for an early reply to this letter so as to admit of the introduction and passing of the Bill during the current session.

I have the honour to be,

SIR,

Your most obedient Servant,

A. H. L. Fraser.

Offg. Secretary to the Government of India.

DEPARTM

..... 189

cc. with name in L^r
from this mission authentic
H. 2. 11. 1848. W. 2. 11. 1848.

under the name of S. L.
Dachelt. His full name
was not asked for by
the Secretariat, in the
license, his initials only
were given. In list B(2)
at page 12 of G.O. no
1043 Puddukottai 10.8.98
his name is correctly
spelt Dachelt. In
enclosure 7 at page 8
of the same G.O. the
name is spelt Dachett.
Enclosure 7 is an exact
reprint of the Gazette
notification of 4.11.86.
In the application for
a license the name is
clearly given as Dachelt,
but the drafting clerk
in entering the name
in the printed form
of draft G.O. (please see
no 244 Puddukottai 4.11.86)
crossed both the L & the
T, & the name thus got
into the Gazette as Dachett.
In all subsequent annual
lists of persons licensed

* This will be
separately seen
to. AK

It would be better to
ask the President
of the Dappra Mission,
the Rev. R. Panpanian
of Bangalore

15/11/98

under the Act, the name
is spelt Dachelt.*
Para 4 of letter - To ascertain
whether all the ~~other~~
Pastors, save Mr. Passler,
are still alive, it
seems necessary to make
a reference to the mission
the list of persons
licensed under the
Act for the year 1897-8
gives the names of the
Revs. J. Mangera Meyer,
A. Gehring & J. Rueger,
but it also gives the
name of the Rev. Mr.
Passler, who ~~was~~
to be dead*. We
know nothing at present
about the Rev. C.
wanting to join S. L.
Dachelt. Mr. Rueger
appears to be still
at Puddukottai, &
he might be asked
which of the other
gentlemen above named
are alive, & also
what are the full

Christian name of the
Dachschelt.

In the draft
~~Bill~~ Mr. Meyer's
name is spelled Meyner.

In the draft ~~appears~~
for license, the name
is clearly given as
Meyner, & it is so
given in subsequent
offl lists given the
Arden. Prud. Almanac

Nov-1009. In replying
to the Gov. of India, the
correct spelling ~~length~~
is given - In the

Printed list with
Go. no 1043 of 98.

The name is spelled
with O. The mistake
occurs in the origl
list sent up by the
Pol. agent. Prud. Almanac.

Para 5 of letter. From
the origl list as
it appears that the
marriage of - Muthurami
Cannuram & Sampuram
was solemnized by the

OK
2/2/99

of course.
H/2/2

Rev. Mr. Rueger. In
the printed list as
the "ditto" under
the name of the Rev. Th.
Meyner, against this
marriage was evident
a mistake. "Rueger"
is clearly the correct
spelling according to
all the records. In
para 2 of letter no 361
of 4.97, "Rueger"
was typed in by
mistake.

In the Bill,
it will be necessary
to enter the name
of the Rev. J. Rueger
as having performed
marriage no 24 in
list B(2) - This
might be explained
to the G. of I. after
the other points have
been cleared up -

Ces
1-2-99 OK
2/2/99. Remains
shown. H/2/2

C. No. 343 From the Gov. of India, No. 32, dated 24. 1. 1897.

..... dated 27.7.1897

[illegible]

189

Letter :- No 354, d/3-2-99.

To The Rev. H. Pamperin
President Church Comm.
Leipzig Evangelical Lutheran
Mission
Tranquebar

Nov 22,

Have the honor

To request that you will
be good enough to forward
the Syst. with information
on the following two points.

(1) The full Christian names of the Rev. S. L. Doehsel of your mission.

(2) Whether the undermen-
tioned Pastors of your
mission are still alive.

The Rev. Carl Manthey - 4000.

The Rev. Karl Alwin Gehrm.

The Rev. S. L. Dachselt
The Rev. Theodor Meyner
The Rev. Hans Frangott Rueger

2. Now to request that
you will be good enough
to favour me with a very
early reply, as the
information is required
in connection with an
urgent reference from
the Govt. of India.

Cd
2.2.99. 2/2/99. 2/2/99.

Public (1897) Department.

CURRENT No.

Order

From

The President,
Church Council, Leipzig
E. L. Mission
Trangbarr.
No.

Dated 6.2.99

Received }
Registered } 7.2.99.

Enclosures

Spare copies

SUBJECT.

Giving the full Chris-
tian names of certain
gentlemen and their where
abouts.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department	Date.

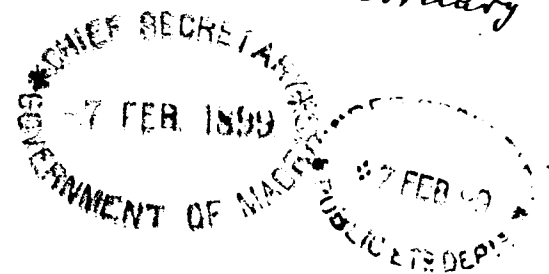
FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

KIRCHENRATH
OF
EVANG. LUTH. MISSION.

CURRENT NO. 44

TRANQUEBAR, 6th February 1899.



From

The Rev. H. Damperrin,
President, Church Council, Lippig E. Luth. Mission,

Tranquebar,

The Honourable Mr. J. Stokes, J. C. S.,
Chief Secretary to the Government of
Madras.

Sir,

I

with reference to your letter dated the 3rd inst. I have
the honour to inform you
1, that the full Christian names of the Rev. Dastsehl are
Ernst Leberecht Dastsehl,
2, that Rev. Carl Manthey - born 1876 and is now
that year Pastor of an Ev. Luth. Congregation in the United States
of America.
3, that Rev. Karl Alwin Gehring whose full Christian names
are Friedrich Karl Alwin Gehring is still alive and
at present in charge of the Lippig E. Luth. Seminary at Tran-
quebar.
4, that Rev. Ernst Leberecht Dastsehl is stationed at Chigpet,
5, " Theodor Meyer " at Chidambaram
6, and Karl Traugott (not Karl Traugott) Rueger
is in charge of the Ev. Luth. Mission at Tanjore at present.
I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant
H. Damperrin,
President, Church Council, Lippig E. Luth. Mission.

A
BILL
TO

*Validate certain marriages solemnised in the
Native States of Pudukkottai and Travancore in India.*

WHEREAS the Reverend Carl Manthey-Zorn, an ordained Minister of the Leipzig Evangelical Lutheran Mission, was, in or about the month of April, 1872, licensed by the Governor of Fort Saint George in Council, under the provisions of sections 8 and 47 of the Indian Marriage Act, 1865, to solemnize marriages and to grant certificates of marriage between Native Christians within the territories subject to the said Governor in Council, and the said Carl Manthey-Zorn did, in the years 1874 and 1875, solemnize certain marriages and grant certain certificates of marriage between Native Christians in Pudukkottai, which is a Native State beyond the said territories; V of 1865.

And whereas the late Reverend Ludvig Traugott Paesler, of the Leipzig Evangelical Lutheran Mission, was, in the month of August, 1876, licensed by the said Governor in Council, under the provisions of sections 6 and 9 of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to solemnize marriages and to grant certificates of marriage between Native Christians "within the territories subject to the Government of Madras," and the said Ludvig Traugott Paesler did, both before and after he was licensed as aforesaid, solemnize certain marriages and grant certain certificates of marriage between Native Christians in the said Native State of Pudukkottai; XV of 1872.

And whereas Catechist Visuvasam Solomon, of the London Missionary Society, Nagercoil, Travancore, was, in the ~~year~~ 1877, licensed by the said Governor in Council, under the provisions of section 9 of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians "within the territories subject to the Government of Madras," and the said Visuvasam Solomon did, in the years 1877 to 1894, grant certain certificates in respect of marriages between Native Christians in Travancore, which is a Native State beyond the said territories; XV of 1872.

And whereas the Reverend Friedrich Karl Alwin Gehring, of the Leipzig Evangelical Lutheran Mission, Kambakonam, Tanjore District, was, in the ~~year~~ 1879, licensed by the said Governor in Council, under the provisions of section 9 of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians, and the said Friedrich Karl Alwin Gehring did, in the years 1884 and 1885, grant certain certificates in respect of marriages between Native Christians in the said Native State of Pudukkottai; XV of 1872.

*Return as
office copy*

month of

month of May

And whereas the Reverend Ernest Leberecht Dachsett (~~sic~~ *Leberecht*) was, in the month of November, 1886, licensed by the said Governor in Council, under the provisions of section 9 of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians, and the said Ernest Leberecht Dachsett (~~sic~~ *Leberecht*) did, both before and after he was licensed as aforesaid, grant certain certificates of marriage between Native Christians in the said Native State of Pudukkottai;

And whereas the Reverend Theodor Meynör, a Missionary of the Leipzig Evangelical Lutheran Mission, Trichinopoly, was, in the year 1888, licensed by the said Governor in Council, under the provisions of section 9 of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians, and the said Theodor Meynör did, in the years 1889 to 1896, grant certain certificates in respect of marriages between Native Christians in the said Native State of Pudukkottai;

And whereas there is no reason to doubt that the said Carl Manthey-Zorn, Ludvig Traugott Paesler, Visuvasam Solomon, Friedrich Karl Alwin Gehring, Ernest Leberecht Dachsett (~~sic~~ *Leberecht*), and Theodor Meynör acted as aforesaid in good faith in the belief that they were authorized to solemnize marriages or to grant certificates of marriage between Native Christians, as the case may be, in the Native State of Pudukkottai or Travancore, as the case may be;

And whereas there is no reason to doubt that the parties to the said marriages all in good faith believed that their marriages were being duly solemnized or certified, as the case may be, and that their marriages were valid in law;

And whereas it is doubtful whether the said marriages, or any of them, were duly solemnized or certified, as the case may be, so as to be valid in law, and it is expedient that they should be validated;

It is hereby enacted as follows:—

1. (1) This Act may be called the Marriages Short title, com- Validation (Pudukkottai and Travancore) Act, 1899; and

(2) It shall come into force at once.

(3) It extends to all persons and places for whom and for which the Governor General in Council has power to make laws. [Cf. XX of 1895, s. 1(a).]

2. In this Act all expressions used shall have the same meaning as in the Indian Christian Marriage Construction, Act, 1872.

XV of 1872.

3. All marriages which have been solemnized, Validation of certain or in respect of which irregular marriages. certificates have been granted, in the Native State of Pudukkottai or Travancore, as the case may be, by the said Carl Manthey-Zorn, or the said Ludvig Traugott Paesler, or the said Visuvasam Solomon, or the

said Friedrich Karl Alwin Gehring, or the said Ernest Leberecht Dachsett (~~sic~~ *Leberecht*), or the said Theodor Meynör, shall be, and shall be deemed to have been on and with effect from the date of the solemnization of each respectively, or the date of the certificate granted in respect of each respectively, as good and valid in law as if they had been solemnized, or the certificates in respect of them had been granted, by persons duly authorized under section 6 or section 9, as the case may be, of the Indian Christian Marriage Act, 1872, to solemnize marriages or grant certificates of marriage between Native Christians in the Native State of Pudukkottai or Travancore, as the case may be. XV of 1872.

4. Certificates of marriages which are declared by section 3 to be good and valid in law, and registers-books and certified copies of true and duly authenticated extracts therefrom deposited in compliance with the provisions of the Indian Christian Marriage Act, 1872, in so far as the register-books and extracts relate to such marriages as aforesaid, shall be received as evidence of such marriages as if such marriages had been duly solemnized under Part I or Part VI, as the case may be, of the said Act. XV of 1872.

5. Act XVII of 1895 (an Act to validate certain marriages solemnized in the Civil and Military Station of Bangalore) may, without prejudice to any other mode of citation, be cited for all purposes as the Marriages' Validation (Bangalore) Act, 1895.

GOVERNMENT OF INDIA:
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

BILL

TO

Validate certain marriages solemnized in
the Native States of Pudukkottai and
Travancore in India.

Public Dept

Letter

To the Secretary to the Govt. of India
Home Dept

Sir,

I am directed to acknowledge the receipt of
Mr. Paesler's letter No. 32 (Calcutta) dated 24-
January 1899, forwarding for the opinion of this Govt.
the draft of a Bill which has been prepared on
the lines of Act XVIII of 1895, with the object of
validating certain marriages which appear to have
been irregularly solemnized or certified in the
Native States of Pudukkottai and Travancore.

2. In reply I am directed to state that this
Govt. approves the provisions of the draft Bill, and,
with reference to paras 3 to 5 of your letter, I
am to furnish the following information:-

Para 3 - The full Christian names of the Rev. Mr.
Dachsell are Ernst Leberecht. The surname
is correctly spelt in the lists attached to my
letter No. 1044 Public dated 16 August 1898. The
discrepancy pointed out by the Govt. of India between
the spelling there employed and that in enclosure 7
has been found to be due to the fact that in the
enclosure, which is an exact reproduction of the
original notification, the name was wrongly spelt.

Para 4 - Except the Rev. Mr. Paesler, the other

~~gentlemen~~ gentlemen named in the correspondence are reported to be still alive.

Para 5. The marriage between Muthusami Canmusami and Sampurnam was performed by the Rev. J. Rueger. The insertion in supplemental list B(2) of the word "ditto" against this marriage, making it appear that the Rev. J. Meyner was the officiating minister, was due to a clerical error.

Mrs Rueger's full ~~and~~ correct name has been ascertained to be Karl Traugott Rueger (not Traugott as it was spelt in the license originally granted, and throughout the correspondence) It will be necessary to insert the name of this gentleman in the preamble to the Bill.

The name of the Rev. Mr. Meyner should be spelt ~~Meyner~~ Meyner, and not Meynor, as given in the previous correspondence.

3. I am to enclose a spare copy of the Bill received with your letter, finally corrected in regard to the foregoing points.

Ch
8.2.57

Recd Cms 3437445
on 17th Nov 89.
The following letter is
despatched to the Govt. of India.

No. 172, PUBLIC, 11th FEBRUARY 1899.

PUBLIC DEPARTMENT.

LETTER—from

THE CHIEF SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF
FORT ST. GEORGE,

To

THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF INDIA,
HOME DEPARTMENT.

SIR,

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Fraser's letter No. 12, Ecclesiastical, dated 24th January 1899, forwarding for the opinion of this Government the draft of a Bill which has been prepared on the lines of Act XVII of 1895, with the object of validating certain marriages which appear to have been irregularly solemnised or certified in the Native States of Pudukkottai and Travancore.

2. In reply I am directed to state that this Government approves the provisions of the draft Bill, and, with reference to paragraphs 3 to 5 of your letter, I am to furnish the following information:—

Paragraph 3.—The full Christian names of the Rev. Mr. Dachselt are Ernst Leberecht. The surname is correctly spelt in the lists attached to my letter No. 1044, Public, dated 16th August 1898. The discrepancy pointed out by the Government of India between the spelling there employed and that in enclosure 7 has been found to be due to the fact that in the enclosure, which is an exact reproduction of the original notification, the name was wrongly spelt.

Paragraph 4.—Except the Rev. Mr. Paesler, the other gentlemen named in the correspondence are reported to be still alive.

Paragraph 5.—The marriage between Muthusami Cannusami and Sampurnam was performed by the Rev. T. Rueger. The insertion in supplemental list B (2) of the word "ditto" against this marriage, making it appear that the Rev. T. Meyner was the officiating minister, was due to a clerical error. Mr. Rueger's full and correct name has been ascertained to be Karl Traugott Rueger (not Trangott as it was spelt in the license originally granted, and throughout the correspondence). It will be necessary to insert the name of this gentleman in the preamble to the Bill, *and in sec. 3.*

The name of the Rev. Mr. Meyner should be spelt Meyner, and not Meynor as given in the previous correspondence.

3. I am to enclose a spare copy of the Bill received with your letter, finally corrected in regard to the foregoing points.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

Chief Secretary.

9-2-99
February 1899.

Government {1899} of Madras.
PUBLIC.

* Miscellaneous

Recd.

Regd.

} 1899.

Enclosures

Spare copies

Letter, No. 172, 11th February 1899.

FEBRUARY.

**Bill to validate certain marriages solemnised in the Native States of
Pudukkottai and Travancore.**

Approving the provisions of the draft — prepared by the Government of India on the lines of Act XVII of 1895 and explaining certain discrepancies in the annexures to letter No. 1044, dated 16th August 1898, from this Government on the subject of illegal marriages.

PUBLIC DEPARTMENT.

LETTER—from

THE CHIEF SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF
FORT ST. GEORGE,

To

THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF INDIA,
HOME DEPARTMENT.

SIR,

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Fraser's letter No. 52, Ecclesiastical, dated 24th January 1899, forwarding for the opinion of this Government the draft of a Bill which has been prepared on the lines of Act XVII of 1895, with the object of validating certain marriages which appear to have been irregularly solemnised or certified in the Native States of Pudukkottai and Travancore.

2. In reply I am directed to state that this Government approves the provisions of the draft Bill, and, with reference to paragraphs 3 to 5 of your letter, I am to furnish the following information:—

Paragraph 3.—The full Christian names of the Rev. Mr. Dachsel are Ernst Leberecht. The surname is correctly spelt in the lists attached to my letter No. 1044, Public, dated 16th August 1898. The discrepancy pointed out by the Government of India between the spelling there employed and that in enclosure 7 has been found to be due to the fact that in the enclosure, which is an exact reproduction of the original notification, the name was wrongly spelt.

Paragraph 4.—Except the Rev. Mr. Paesler, the other gentlemen named in the correspondence are reported to be still alive.

Paragraph 5.—The marriage between Muthusami Cannusami and Sampurnam was performed by the Rev. T. Rueger. The insertion in supplemental list B (2) of the word "ditto" against this marriage, making it appear that the Rev. T. Meyner was the officiating minister, was due to a clerical error. Mr. Rueger's full and correct name has been ascertained to be Karl Traugott Rueger (not Trangott as it was spelt in the license originally granted, and throughout the correspondence). It will be necessary to insert the name of this gentleman in the preamble to the Bill, and in section 3.

The name of the Rev. Mr. Meyner should be spelt Meyner, and not Meynor as given in the previous correspondence.

3. I am to enclose a spare copy of the Bill received with your letter, finally corrected in regard to the foregoing points.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

FORT ST. GEORGE,
February 1899.

E. C. M. [Signature]

Chief Secretary.

Accepted _____
Examined _____
When signed _____
189
READ AGAIN G.O., No. _____, DATED _____
189

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITTO

PAPER NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.

Letter - 60

Press

Please print only
the letter.2 copies should
be made out
for C's signature.

Kc

9/2/99

✓ 1.4.27

22/01/81

10992/8